

УДК 371.3:811.12.7

Речевой этикет и запрещенные слова кыргызов и англичан

Айдралиева Алима Алтынбековна – старший преподаватель кафедры Филологического и социально-экономического образования Национального университета им. Ж.Баласагына.

Аннотация: В научной статье дается определение термину “речевой этикет”, сравниваются запрещенные слова на английском и кыргызском языках. Сделаны выводы о том, что у кыргызов табуизированные слова употребляются, связанные с болезнями и заболеваниями, у англичан слова, которые употребляются невежливым, грубым и бесцеремонным тоном.

Ключевые слова: Табу, запрещенные слова, этикет, речевой, ситуация, традиция, грубый, болезнь, язык.

Язык отразил все – окружающую действительность, природу и космос, наши взаимоотношения – семейные и служебные, вежливости и запрещенности и.т. Для разных видов речевой деятельности общество выдвигает определенные правила их осуществления. Речь порождается жизненной ситуацией, знанием о мире и текущем положении дел, когда возникает потребность что-либо сказать об этом другому. Так рождается сложное понятие о речевой ситуации.

Само слово “этикет” возникло во Франции и употребляется со времен Людовика XIV (ярлык).

В каждом обществе, этикет постепенно развивался как система правил поведения, система разрешений и запретов, организующих в целом морально-нравственные нормы.

Речевой этикет кыргызского народа связан с историями и традициям нации. Кандидат философских наук, доцент Г. Аалиева в своем труде "Этикет кыргызов" анализировала запрещенная слова. Там она определила содержание табузированных слов. Эти слова, которые запрещается в произношении. Табу (на языке полинезийцев *taboo* – запрещаю; система запретов) – в первобытном обществе. Она написала об этих запрещенных словах свои статьи и сказала следующие: "Кыргызы такое заболевание как «кызылча» (краснуха) называли кызамык (краснуха), кызыл (красный), кызыл оору (красная болезнь), кызыл койнок (красная рубашка) и совершали соответствующие «лечебные» обряды.

У кыргызов табузированные слова употребляются связанные с болезнями и заболеваниями. В древние времена люди верили в магию слова и по этой причине они вслух боялись сказать название предметов и явлений. К. К. Юдахин пишет, что «есть народное поверье в том, что вслух говорить истинное название болезни обуславливает ее быстрое распространение. По этому кыргызы использовали такие табузированные слова, как «улуу тумоо» («великая чума») вместо слова «чечек» («оспа»), «сыздоок» вместо слова «чыйкан» (фурункул), «кара тумоо» («черная чума») вместо слова «келте» [8].

Современные кыргызы часто не любят произносить слово "рак" и онкологические заболевания они называют просто "жаман оруу" ("плохая болезнь"). Согласно представлениям кыргызских лекарей и знахарей, негативные духовные силы, в том числе и покровители различных болезней, ходят вокруг да около домов тех людей, которые им нравятся и наделяют их определенными заболеваниями». Таким образом, табу послужили основой множества позднейших социальных и религиозных норм [3.23].

О понятии «табу» В. Вундт говорит, что оно «обнимает все обычаи определенных, связанных с представлениями культа объектов или относящихся к ним действий» [6].

В определенных ситуациях произносить слова-табу считается у англичан невежливым, грубым и бесцеремонным тоном. О таких негласных правилах знают все носители языка. В ней он на основе личных наблюдений, исследований и экспериментов вывел две основные группы запретных слов в английском.

1. Фразы, имеющие отношение к христианству (*Jesus, God, Christ*). Они считаются

сакральными. Применимы они только в среде верующих, а не в повседневной обстановке. Использовать их вне церкви строго запрещено.

2. «Животная» лексика, когда человек именуется по названию животного. Это считается оскорбительным и унижительным. Такие слова могут отвергнуть собеседника, поэтому их употребление недопустимо [9].

В число табуизированных входят слова, описывающие человека в грубой форме. Эти ругательства показывают отвращение к нему, указывают на его негативные стороны. Они способны спровоцировать серьезный конфликт между людьми и перерасти настоящую ссору. Иногда среди близких британцы экспрессивно выражают свои эмоции, применяя брань. Это касается молодых людей. Так они описывают сильные чувства и возмутительную ситуацию, которая вывела их из себя. Для этого прибегают к ненормативным ругательствам, обозначающим обычно части тела. Примечательно, что в прошлом такие слова не считались невежливыми и оскорбительными.

Слова-табу всегда вызывают шок и используются зачастую в сердцах. Они вырываются наружу в стрессовых ситуациях, когда человек себя не контролирует. Их важно знать, что называется, для общего развития. Чтобы без труда понять и правильно перевести любой монолог иностранца. Но мы советуем вам не употреблять их при общении с англоговорящими. Все они люди ранимые и чуткие. Любое такое высказывание их сильно разозлит. Всегда учитывайте контекст и уместность. Бывают случаи, когда какая-то сленговая словоформа-табу помогает внести в речь больше образности и эмоций. Особенно, если вы общаетесь с иностранными друзьями, находитесь с ними в близких и доверительных отношениях. Английский невероятно многогранен и богат. Полезно знать все его стороны, чтобы легко и непринужденно общаться в любой компании, используя все возможные средства языка. В процессе общения между людьми важнейшую роль играет речевой этикет, т. е. словесные формы выражения вежливых отношений, тесно связанные с определенными моментами ситуации и обусловленные культурным уровнем, полом, возрастом, степенью родства, знакомства участников коммуникации. В речевой ситуации всегда есть говорящий, его собеседник, место и время речи, мотив и цель общения, тема разговора, средство общения. По степени владения речевым этикетом, можно определить профпригодность человека. Это относится, прежде всего, к тем людям, которым приходится постоянно общаться с людьми. Для чего люди должны постоянно соблюдать [7].

И так:

1. Использование речевого этикета в общении обязательно, так как он не просто

форма вежливости в обращении, а он связан с обычаями, традициями и ритуалами данной страны.

2. Отказываться же от веками выработанных традиций и обычаев нецелесообразно и опасно, поэтому мы должны общаясь с людьми здороваться и прощаться, иначе мы можем прослыть грубым и невоспитанным человеком, который приехав в страну не уважает ее традиций.

3. Речевой этикет придает речи вежливый оттенок, независимо от речевой ситуации. Испокон веков умная, вежливая и содержательная речь считалось признаком образованности и воспитанности человека.

Список литературы

1. Аалиева Г. Национальный характер кыргызов: философский анализ. Монография. - Бишкек, 2013;

2. Аалиева Г. К., Аалиева Н. К., Аалиева Ш. К. Манасоведение. Учебник. - Бишкек, 2014.

3. Аалиева Г. К. Кыргыздардын улуттук мүнөзүнүн өзгөчөлүктөрү. Монография. – Бишкек, 2013.

4. Большой энциклопедический словарь / Под редакцией А. М. Прохорова. – М.: Научное издательство «Большая Российская энциклопедия»; СПб.: «Норинт», 1998. – С. 1172.

5. Вундт В. Психология народов. - Ч. 2: Мифы и религия. – М., 2001. – С. 78.

6. Значение речевого этикета и факторы, его формирующие // Студопедия [Электронный ресурс]. – URL: https://studopedia.ru/1_46884_znachenie-rechevogo-etiketa-i-faktori-ego-formiruyushchie.html

7. Речевой этикет // Правила этики [Электронный ресурс]. – URL: <http://etiquetterules.ru/rechevoj-etiket>.

8. Юдахин К. К. Киргизско-русский словарь. – М., 1965. – С. 906.

9. Международная школа английского языка Wall Street English [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.wallstreetenglish.ru/blog>.

{social}